



 DELTA® HANDSEILWINDE
BEDIENUNGSANLEITUNG
[DS.0.BHW]



HINWEIS: Alle hierin enthaltenen Informationen basieren auf den zum Zeitpunkt der Drucklegung verfügbaren Daten. Wir behalten uns das Recht vor, unsere eigenen Produkte jederzeit und ohne Vorankündigung zu ändern. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie dieses Produkt verwenden. Halten Sie immer eine Kopie dieser Bedienungsanleitung bereit. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an Ihren Lieferanten.



DAS IST DAS SICHERHEITSWARNSYMBOL. WENN SIE DIESES SYMBOL AUF IHRER HANDSEILWINDE ODER IN DIESEM HANDBUCH SEHEN, ACHTEN SIE AUF GEFÄHRliche SITUATIONEN. DIE EMPFOHLENE UND SICHEREN BETRIEBSANWEISUNGEN SIND ZU JEDER ZEIT ZU BEFOLGEN.

ACHTUNG / WARNUNG



VERWENDEN ODER INSTALLIEREN SIE NIEMALS EINE MANUELLE HANDWINDE, BEVOR SIE DIE BETRIEBSANLEITUNG GELESEN UND VERSTANDEN HABEN.

DIE HANDSEILWINDE DARF NUR VON QUALIFIZIERTEM FACHPERSONAL BENUTZT WERDEN. STELLEN SIE SICHER, DASS DIE PERSONEN, DIE DIESES PRODUKT VERWENDEN, MIT DER KORREKTEN BEDIENUNG VERTRAUT SIND UND ALLE SICHERHEITSANFORDERUNGEN KENNEN. DER BENUTZER SOLLTE IN EINER GUTEN GEISTIGEN UND KÖRPERLICHEN VERFASSUNG SEIN.

STELLEN SIE SICHER, DASS SIE UND DER INSTALLATEUR ALLE SICHERHEITSBESTIMMUNGEN FÜR DIE INSTALLATION, DEN GEBRAUCH UND DIE WARTUNG EINHALTEN.

ACHTEN SIE IMMER DARAUF, DASS DIE TRAGKONSTRUKTION UND DIE LASTAUFNEHMENDEN KOMPONENTEN (Z.B. STAHLSEIL, HAKEN) FÜR DAS GEWICHT DER HANDWINDE UND DER LAST AUSGELEGT SIND.

DIE HANDWINDE MUSS BETRIEBSBEREIT GELIEFERT WERDEN, IST DIES NICHT DER FALL, WENDEN SIE SICH BITTE AN IHREN LIEFERANTEN.

ENTFERNEN SIE NIEMALS TYPENSCHILDER, BEDIENUNGS- UND WARNHINWEISSCHILDER. DIE HANDSEILWINDE NICHT OHNE GENANNT VERWENDEN.

DIE HANDSEILWINDE MUSS SICH IN EINEM SICHTBAREN GUTEN UND FUNKTIONSFÄHIGEN ZUSTAND BEFINDEN. SOLLTE DIES NICHT DER FALL SEIN, WENDEN SIE SICH BITTE AN IHREN LIEFERANTEN.

DIE HANDSEILWINDE DARF NIEMALS ZUM TRANSPORT ODER HEBEN VON PERSONEN VERWENDET WERDEN.

DIE NENNKAPAZITÄT DARF NIEMALS ÜBERSCHRITTEN WERDEN, DIES IST STRENGSTENS VERBOTEN. IMMER DAS GEWICHT DES OBJEKTES PRÜFEN / BERECHNEN. MINDESTLAST: 3% DER TRAGFÄHIGKEIT.

ES IST VERBOTEN, DEN GRIFF DER HANDSEILWINDE ZU VERLÄNGERN.

DIE HANDSEILWINDE IST FÜR DEN MANUELLEN EINSATZ KONZIPIERT UND DARF NICHT MOTORISIERT WERDEN.

DIE UMGEBUNGSTEMPERATUR DER HANDWINDE UND DER LAST MUSS ZWISCHEN -10°C - UND 50°C LIEGEN.

KONTAKTIEREN SIE BITTE IHREN LIEFERANTEN BEI ABWEICHUNGEN.

INHALTSVERZEICHNIS

1. EINFÜHRUNG	SEITE 3
2. SICHERHEITSANWEISUNGEN	SEITE 4
3. INSTALLATION	SEITE 6
4. BEDIENUNG	SEITE 12
5. SPEZIFIKATIONEN	SEITE 14
6. ERSATZTEILLISTE	SEITE 15
7. INSTANDHALTUNG	SEITE 18
8. FEHLERSUCHE	SEITE 19
ANHANG 1: TEST ZERTIFIKAT	SEITE 20
ANHANG 1:  KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	SEITE 20

1. EINFÜHRUNG

 **DELTA**® Handseilwinden sind für das vertikale Heben und horizontale ziehen in einer sicheren Arbeitsumgebung konzipiert. Der Anwender ist für den ordnungsgemäßen Betrieb verantwortlich und muss stets darauf achten, dass das Lastgewicht die Nennkapazität nicht überschritten wird..

 **DELTA**® Handseilwinden entsprechen dem Sicherheitsfaktor und weiteren Sicherheitsanforderungen gemäß der EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG.

Abbildungen dienen dem allgemeinen Verständnis und können von den aktuellen Versionen abweichen.

Wir behalten uns das Recht vor, Material- oder Konstruktionsänderungen vorzunehmen, wenn diese unserer Meinung nach unser Produkt verbessern. Für den korrekten Einsatz der  **DELTA**® Handseilwinden sind die Bedienungs- und Wartungsanweisungen zu beachten. Missbrauch, Reparatur durch Unbefugte oder Verwendung von Nicht-originale Ersatzteilen führt zum Erlöschen der Garantie und kann zu einer gefährlichen Situation führen.

**Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, bevor Sie dieses Produkt verwenden.
Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an Ihren Lieferanten.**

2. SICHERHEITSANWEISUNGEN

WARNUNG

Die Handseilwinde darf nur von qualifiziertem Fachpersonal benutzt werden. Stellen Sie sicher, dass die Personen, die dieses Produkt verwenden, mit der korrekten Bedienung vertraut sind und alle Sicherheitsanforderungen kennen. Der Benutzer sollte in einer guten geistigen und körperlichen Verfassung sein.

Jede Person, die zum ersten Mal eine Handseilwinde benutzt, muss unter risikolosen Bedingungen prüfen, ob sie alle Sicherheitsanforderungen und -methoden für einen sicheren und effizienten Einsatz mit der Handseilwinde verstanden hat.

Für berufliche Zwecke muss die Handseilwinde unter die Verantwortung einer Person gestellt werden, welche mit den am Einsatzort geltenden Vorschriften vertraut ist. Außerdem muss diese Person befugt sein, Anwendungen und Vorschriften durchzusetzen.

Wir empfehlen, sich immer an einen Fachmann zu wenden, der eine Risikobeurteilung vornehmen kann, um die richtige Handseilwinde auszuwählen.

Der Bediener muss bei der Benutzung der Winde die erforderliche persönliche Schutzausrüstung tragen und benutzen.

Vergewissern Sie sich, dass Sie alle Sicherheitsvorschriften für Installation, Wartung und Gebrauch der Geräte einhalten.

Es liegt in der Verantwortung des Anwenders, dafür zu sorgen, dass alle Sicherheitsvorschriften bei Installation, Gebrauch und Wartung eingehalten werden. Die Handwinde darf nur installiert werden, wenn alle Sicherheitsvorschriften für den Monteur eingehalten werden, um sicher zu arbeiten. Kontrollieren Sie immer, ob alle Schrauben und Muttern angezogen sind.

Die Handseilwinde muss mit einem Typenschild versehen sein, auf dem die W.L.L. angegeben ist. Wenn nicht, stellen Sie die Handwinde außer Betrieb und wenden Sie sich an Ihren Lieferanten. Die Kapazität richtet sich nach der ersten Lage der Trommel.

Die Handseilwinde ist für den manuellen Betrieb ausgelegt und darf niemals motorisiert werden.

Achten Sie immer darauf, dass das richtige Stahlseil mit dem richtigen Durchmesser und der richtigen Festigkeit verwendet wird. Vergewissern Sie sich außerdem, dass das Seil in der richtigen Richtung installiert ist. Halten Sie immer fünf Lagen Stahldraht auf der Trommel.

Verwenden Sie die Handwinde niemals in einem Winkel. Dadurch wird der Stahldraht beschädigt.

Vergewissern Sie sich vor der Verwendung, dass die Inspektion und Wartung durchgeführt wurde. Achten Sie darauf, dass sich die Handwinde in sichtbarem, gutem Zustand befindet.

Der Bediener darf die Last nicht heben, wenn sie die Nennkapazität überschreitet. Dies ist strengstens verboten. Berechnen Sie immer das Gewicht des zu hebenden Gegenstandes. Mindestlast: 3% der Tragfähigkeit.

Während des Betriebs (Heben und Senken) muss der Benutzer die Last ständig kontrollieren und beobachten, um jeglichen Kontakt mit Hindernissen zu vermeiden.

Verwenden Sie die Handseilwinde nicht zum Transport oder Heben von Personen. Das ist strengstens verboten.

Der Benutzer sollte sich nie von seiner Umgebung ablenken lassen und sich während des Hebevorgangs konzentrieren, bis er fertig ist. Heben Sie die Last niemals über Personen und lassen Sie jene nicht mit Hindernissen in Berührung kommen. Personen dürfen niemals unter schwebender Last stehen oder gehen, halten Sie Menschen immer aus dem Gefahrenbereich.

Der Bediener darf eine hängende Last während der Benutzung der Handseilwinde niemals unbeaufsichtigt lassen.

Die Handseilwinde ist für den manuellen Gebrauch bestimmt. Es ist verboten, den Griff der Handseilwinde zu verlängern.

Die Handseilwinde kann bei Umgebungstemperaturen zwischen -10°C und 50°C betrieben werden. Die Handseilwinde ist nicht geeignet für feuchte, nasse oder staubige Arbeiten. Außerdem nicht für Gefahrenzonen-Umgebungen.

Wenn die Handwinde nicht benutzt wird, muss sie an einem trockenen und sauberen Ort gelagert werden. Unzugänglich lagern für Personen, die nicht berechtigt sind. Das bedeutet, dass sie nicht herumliegen darf um potenziell gefährliche Situationen verursachen zu können.

Werden Mängel festgestellt, beenden Sie die Arbeit mit der Handseilwinde sofort. Bitte kontaktieren Sie Ihren Lieferanten.

Verwenden Sie nur Ersatzteile. Jede Reparatur ohne Kontaktaufnahme mit einer qualifizierten Person liegt in der alleinigen Verantwortung des Eigentümers/Benutzers. Bei der endgültigen Demontage der Handwinde sind alle im Einsatzland geltenden Umweltschutzvorschriften zu beachten.

Die Registrierung und Dokumentation von Inspektionen und Wartungsarbeiten obliegt dem Eigentümer/Nutzer. Diese sollte gespeichert und jederzeit verfügbar sein.

ACHTUNG

Notfallverfahren: Bei einem blockierten Stahldraht oder einer anderen Fehlfunktion der Handwinde; stoppen Sie das Manöver sofort ohne weitere Aktionen. Sofort einen Sicherheitsbereich um die Winde und die Last einrichten. Zugriff durch Unbefugte verhindern. Holen Sie das nötige Personal, um die Last abzunehmen und an der Winde einzugreifen.

KONTAKTIEREN SIE BITTE IHREN LIEFERANTEN BEI ABWEICHUNGEN UND FRAGEN.

3. INSTALLATION

WARNUNG

Unsachgemäße Installation der Handseilwinde kann zu einer potenziell gefährlichen Situation führen, welche wenn sie nicht vermieden wird, zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann. Bitte lesen Sie die Sicherheitshinweise sorgfältig durch.

Wir empfehlen, die Auswahl der richtigen Handseilwinde von einem Fachmann beurteilen zu lassen. Basierend auf diesen Untersuchungen installieren Sie bitte das richtige Material. Lassen Sie sich bei Bedarf von Ihrem Händler beraten.

Vergewissern Sie sich, dass alle Sicherheitsvorschriften für die Installation eingehalten werden.



Es liegt in der Verantwortung des Anwenders, dafür zu sorgen, dass alle Sicherheitsvorschriften bei Installation, Gebrauch und Wartung eingehalten werden. Die Handseilwinde darf nur installiert werden, wenn alle Sicherheitsvorschriften vom Monteur eingehalten werden, um sicher zu arbeiten. Kontrollieren Sie immer, ob alle Schrauben und Muttern angezogen sind.

Installieren Sie die Handseilwinde nur auf starken und festen Untergründen, welche mindestens die Tragfähigkeit der Winde standhalten und direkt mit der aufzubringenden Last übereinstimmen. Lassen Sie sich von einem Profi beraten.

Die Handwinde ist eine handbetriebene Maschine mit abnehmbarem Handgriff. Wenn der Griff angebracht ist, vergewissern Sie sich, dass er fest mit der Spindel verbunden ist.



Immer 8.8 Schrauben verwenden. Kontrollieren Sie immer, ob alle Schrauben fest angezogen sind. Es muss perfekt in das Loch passen.

Verwenden Sie immer selbstsichernde Muttern.

Verwenden Sie immer eine Unterlegscheibe an beiden Enden.

Achten Sie immer darauf, dass sich der Griff im Gebrauch um 360 Grad frei bewegen kann.

Verwenden Sie immer den richtigen Stahldraht mit dem richtigen Durchmesser. Bitte fragen Sie Ihren Stahldrahtlieferanten um Rat und lassen Sie ihn das immer kontrollieren.

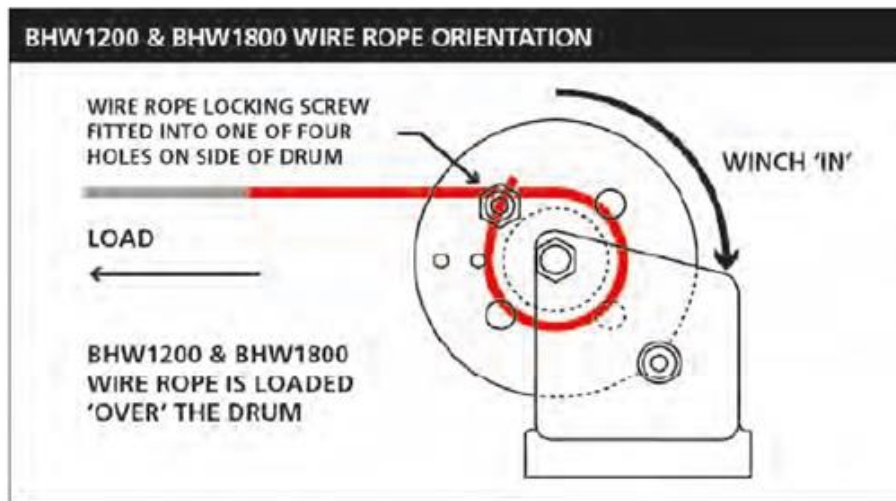
Zu jeder Handseilwinde gehört eine Sicherungsmutter und -schraube. Das Drahtseil am gegenüberliegenden Ende des Sicherheitshakens ist zum Einführen in die Verriegelungsschraube verjüngt. Die Sicherungsschraube wird dann in eines der Löcher in der Seitenwand der Trommel eingeführt und mit der Sicherungsmutter gesichert, wobei das Drahtseil fest gegen die Trommelseite gezogen wird. Wenn diese Anweisung nicht eindeutig ist, wenden Sie sich bitte an Ihren Lieferanten.

Die gezeigten Bilder zeigen die Sicherungsmutter und Schraube, die mit den BHW-Winden geliefert werden, um das konische Ende des Drahtseils seitlich an der Trommel zu befestigen. Hierfür stehen vier Bohrungen an der Seite der Trommel zur Auswahl. Eine regelmäßige Überprüfung der Sicherungsmutter und der Drahtseilmontage wird empfohlen, um sicherzustellen, dass die Beschläge fest sitzen.

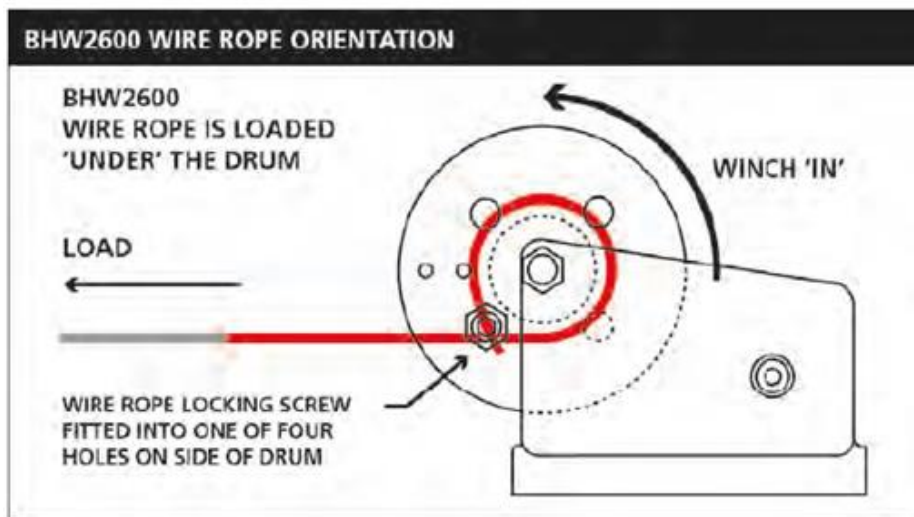


BEI UNSTIMMIGKEITEN, KONTAKTIEREN SIE BITTE IHREN HÄNDLER.

Bei den Winden BHW 1200 und BHW 1800 wird das Drahtseil "überdreht" auf die Trommel geladen.



Bei BHW 2600 sind die Winden auf der Trommel unterwickelt.



Wenn das konische Ende in der richtigen Ausrichtung an der Trommel befestigt ist, sollte das Drahtseil gespannt werden, um die Belastung der Trommel durch "Einziehen" ("Handle up") zu beginnen. Es wird empfohlen, das Drahtseil in einer geraden Linie vor der Winde vollständig abzuwickeln, um Knicke beim Verladen des Seils auf die Trommel zu vermeiden.

Achten Sie darauf, dass Sie immer fünf Lagen Stahldraht auf der Trommel haben.

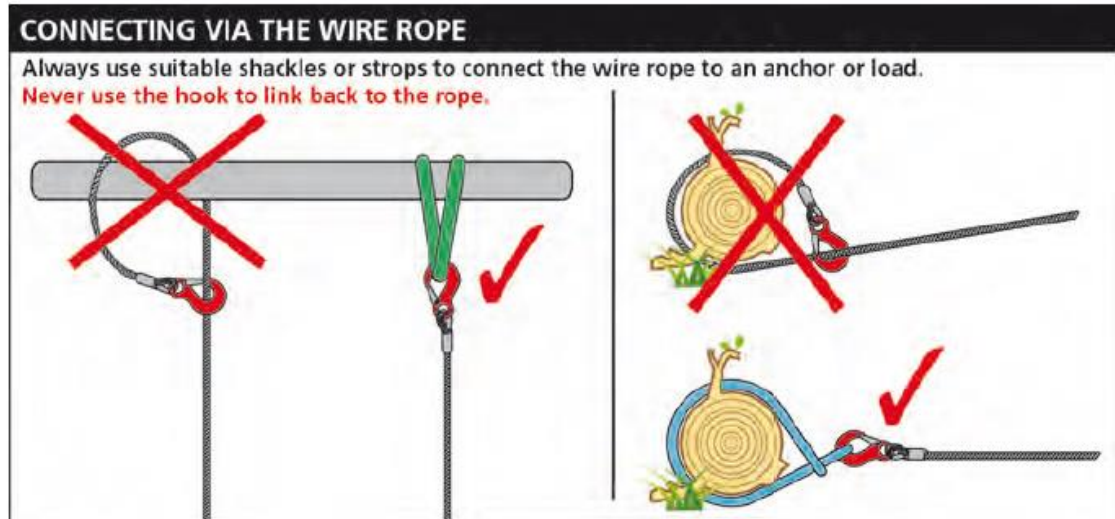
ARBEITEN MIT DEM DRAHTSEIL

Überprüfen Sie regelmäßig auf Verschleißerscheinungen in Form von gebrochenen Strängen oder starken Knicken entlang der Seillänge. Wenn mehr als 10 Stränge in 25mm der Seillänge gebrochen sind, sollte diese ersetzt werden. (Siehe zusätzliche Hinweise im Abschnitt Wartung).

Benutzen Sie niemals die Winde oder das Seil als Abschleppseil.

Lassen Sie die Last während eines Zuges nicht "reißen", da dies die Belastung kurzzeitig verdoppeln oder sogar verdreifachen kann.

Wickeln Sie das Seil niemals um eine Last oder um einen Anschlagpunkt und verbinden Sie das Seil wieder mit dem Haken.



Verwenden Sie bei der Befestigung des Hakens an der Last immer ein geeignetes Tragetuch, Gurte oder Ketten mit ausreichender Belastbarkeit.

Stellen Sie sicher, dass der Haken fest sitzt und der Sicherheitshaken geschlossen ist. Denken Sie daran, wenn der Haken oder das Drahtseil unter Spannung reißt, wird es sich mit hoher Geschwindigkeit durch die Luft bewegen.

WARNUNG

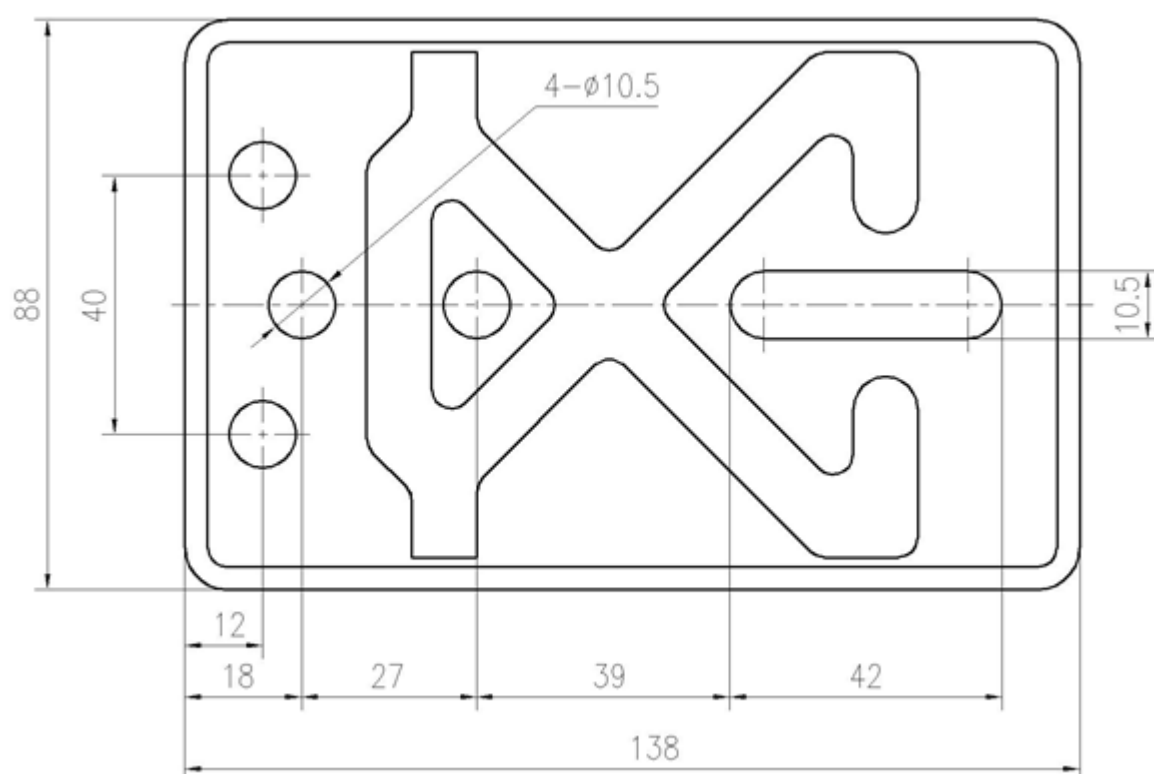
Verwenden Sie die Handseilwinde und den Stahldraht nicht als Ladungssicherung. Verwenden Sie Polyester-Tragetücher.

Es ist verboten, Stahldraht zur Ladungssicherung zu verwenden und den Haken wieder auf den Stahldraht zu setzen. Verwenden Sie Polyester-Tragetücher.

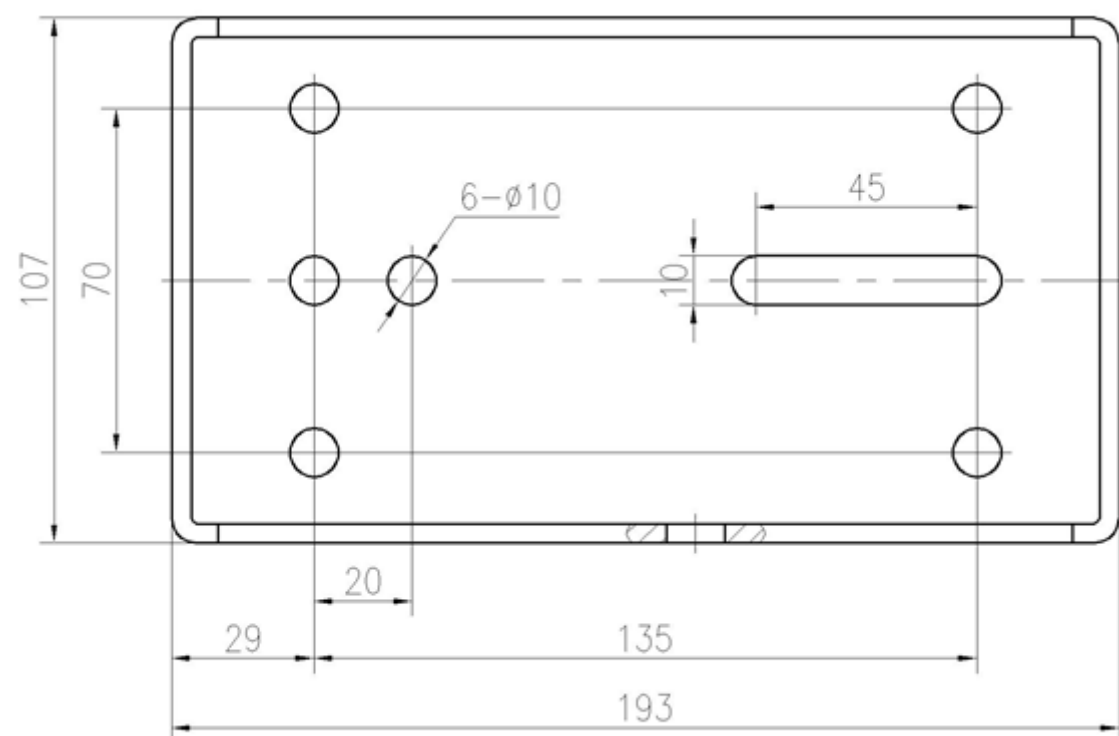
Wenn es auf einem Fahrzeug installiert ist, ist es nicht erlaubt, es zu benutzen, wenn es sich bewegt. Möglicherweise wird die manuelle Handwinde überlastet.

Abmessungen der Montageplatte

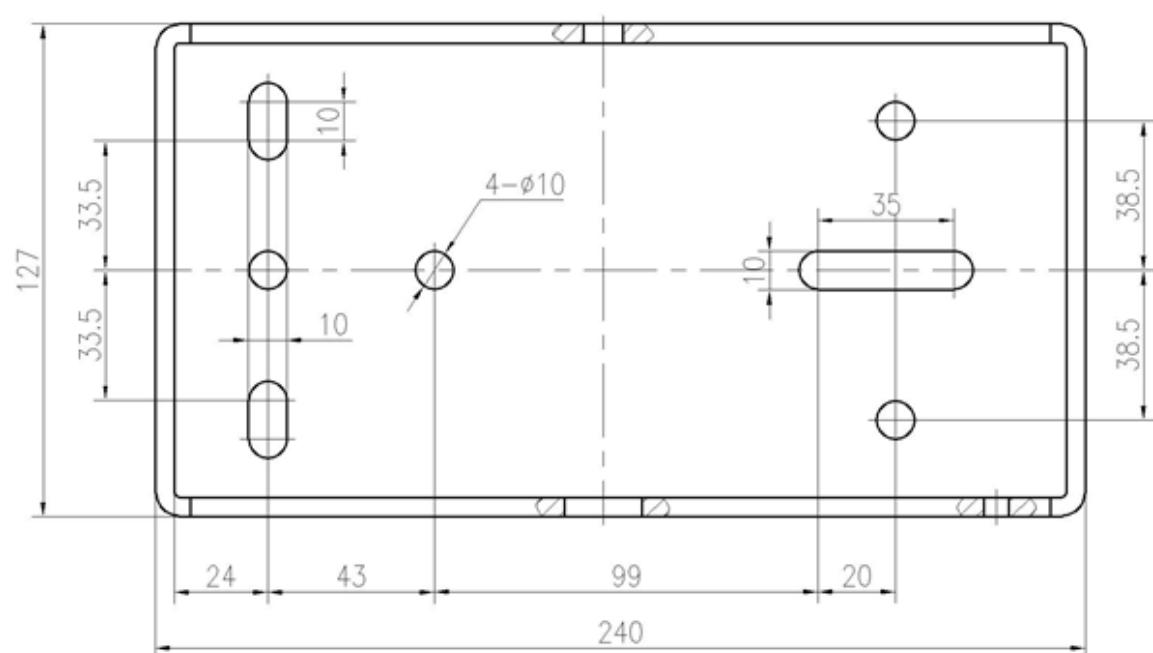
DS.0.BHW.1200



DS.0.BHW.1800



DS.0.BHW.2600

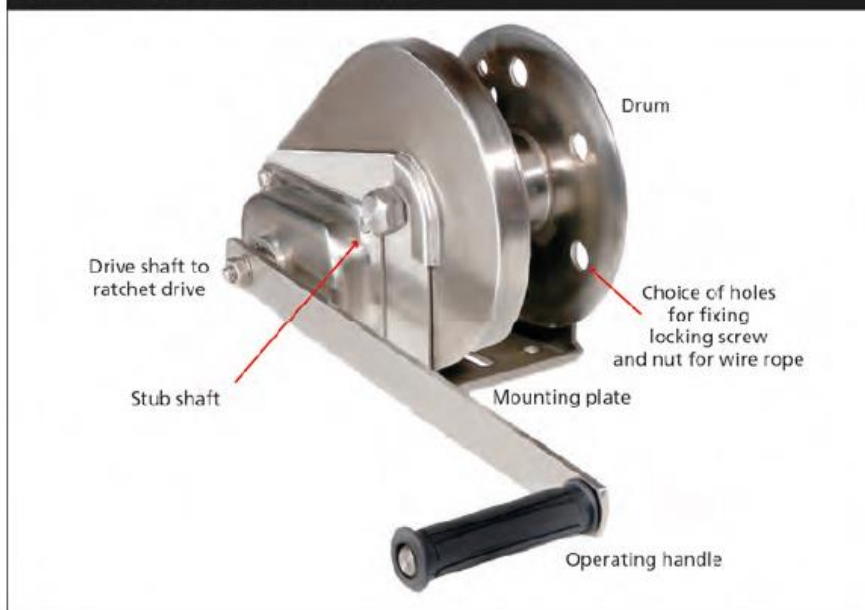


4. BEDIENUNG

WARNUNG

Unsachgemäßer Gebrauch der Handseilwinden kann zu einer potenziell gefährlichen Situation führen, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann. Bitte lesen Sie die Sicherheitshinweise sorgfältig durch.

STANDARD FEATURES OF A BHW WINCH



Vor dem Einsatz der Handseilwinde und des Stahldrahts muss sich der Anwender vergewissern, dass die korrekte Kapazität und der Stahldraht mit richtigem Durchmesser verwendet werden. Eine Überlastung ist strengstens verboten.

Wenn der Benutzer das Gewicht der Last nicht kennt, darf die Handseilwinde nicht benutzt werden und es muss sofort mit allen Aktionen gestoppt werden.

Verwenden Sie die Handseilwinde nicht zum Transport oder Heben von Personen. Das ist strengstens verboten.

Vergewissern Sie sich, dass der Stahldraht in der richtigen Richtung montiert ist, siehe Aufkleber. Bitte kontaktieren Sie Ihren Lieferanten, wenn Sie keinen haben.

Verwendung siehe Aufkleber auf der Handseilwinde. Wenn Sie keinen Aufkleber sehen, wenden Sie sich bitte an Ihren Lieferanten. Die Handseilwinde darf nur mit der Hand und nicht motorisch betrieben werden.

Achten Sie darauf, dass sich der Bediengriff um 360° frei bewegen kann und einwandfrei funktioniert.

Überprüfen Sie den Stahldraht immer regelmäßig. Bei Bedarf wenden Sie sich bitte an Ihren Stahldrahtlieferanten und ersetzen Sie diesen.

Achten Sie darauf, dass Sie immer fünf Lagen Stahldraht auf der Trommel haben.

Überprüfen Sie das Seil auf mögliche Beschädigungen und stellen Sie sicher, dass Dreck und Schmutz entfernt werden.

Achten Sie darauf, dass der Seileinlauf / -auslauf nicht behindert wird.

Überprüfen Sie, ob Sie genügend Platz um die Maschine herum haben, um sie effizient und ohne Gefahr für andere zu betreiben.

Vergewissern Sie sich, dass die Winde und die Halterung genügend Kapazität haben, um der der aufgebrachten Kraft standzuhalten.

Verwenden Sie die Handseilwinde niemals in einem Winkel. Dadurch wird der Stahldraht beschädigt. Verwenden Sie bei Bedarf einen Klappblock, um die Ecken zu drehen. Ein Klappblock kann auch verwendet werden, um die Belastung zu reduzieren. Ein qualifizierter Ingenieur sollte diesen Prozess vor der Implementierung erklären.

Heben Sie die Last niemals über Personen oder lassen Sie sie mit Hindernissen in Berührung kommen. Personen dürfen niemals unter schwebender Last stehen oder gehen. Menschen immer aus dem Gefahrenbereich halten.

HINWEIS: Wenn es notwendig ist, die aufgebrachten Kräfte zu berechnen, lassen Sie diese immer von einem fachkundigen Techniker überprüfen, insbesondere hinsichtlich der Tragfähigkeit der Handseilwinde, der geeigneten Anschlagpunkte, der Vorrichtungsanschlüsse und des verwendeten Zubehörs.

Während des Gebrauchs:

Halten Sie sich und andere in sicherem Abstand zur Seite des Drahtseils und der Handseilwinde selbst.

Niemals über das Drahtseil treten, in der Nähe stehen oder es unter Spannung führen.

Verwenden Sie beim Umgang mit dem Drahtseil immer strapazierfähige Handschuhe, um sich vor Schnittverletzungen oder möglichen Verbrennungen zu schützen.

Tragen Sie immer geeignete Schutzkleidung und Schuhe.

Überschreiten Sie niemals die Nennkapazität. Mindestlast: 3% der Tragfähigkeit.

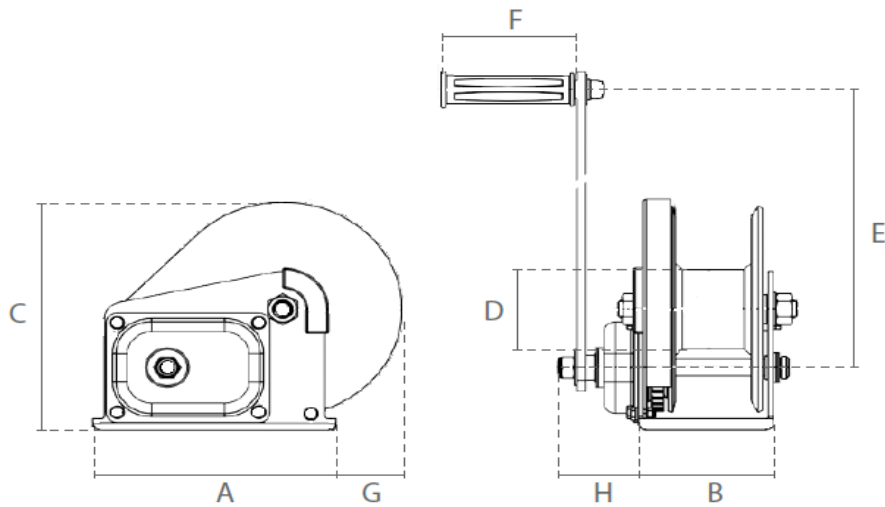
Wenn die Handseilwinde in der Nähe ihrer maximalen Kapazität arbeitet, legen Sie eine schwere Decke oder ähnliches über das Seil auf halber Länge. Im Falle einer Fehlberechnung wird die Rückstoßgeschwindigkeit durch einen gebrochenen Haken oder ein gebrochenes Drahtseil reduziert.

Arbeiten Sie von einer Seitenlage aus und stehen Sie nicht über der Maschine oder dem Drahtseil.

 ACHTUNG

Notfallverfahren: Bei einem blockierten Stahldraht oder einer anderen Fehlfunktion der Handwinde; stoppen Sie das Manöver sofort ohne weitere Aktionen. Sofort einen Sicherheitsbereich um die Winde und die Last einrichten. Zugriff durch Unbefugte verhindern. Holen Sie das nötige Personal, um die Last abzunehmen und an der Winde einzugreifen.

5. SPEZIFIKATIONEN



Type		BHW 1200	BHW 1200RV	BHW 1800	BHW 1800RV	BHW 2600	BHW 2600RV
WLL (Ziehen) 1. Lage (kg)		550	440	820	660	1180	940
WLL (Ziehen) Oberste Lage (kg)		240	190	360	290	640	520
WLL (Heben) 1. Lage (kg)		280	220	410	330	590	470
WLL (Heben) Oberste Lage (kg)		120	100	180	150	320	260
SHF (n)		180	180	190	190	190	190
Getriebeübersetzung		4.2:1	4.2:1	5:1	5:1	10:1	10:1
Trommel Ø		50	50	60	60	76	76
Stahldraht Ø (mm X m)		5 X 20	5 X 20	7 X 20	7 X 20	8 X 13	8 X 13
Dimensionen (mm)	A	138	138	193	193	240	240
	B	88	88	107	107	127	127
	C	156	156	203	203	216	216
	D	48	48	60	60	75	75
	E	208	208	319	319	319	319
	F	110	110	110	110	110	110
	G	46	46	53	53	53	53
	H	57	57	60	60	60	60
Gewicht	(kg)	3.7	3.7	8.1	8.1	10.3	10.3

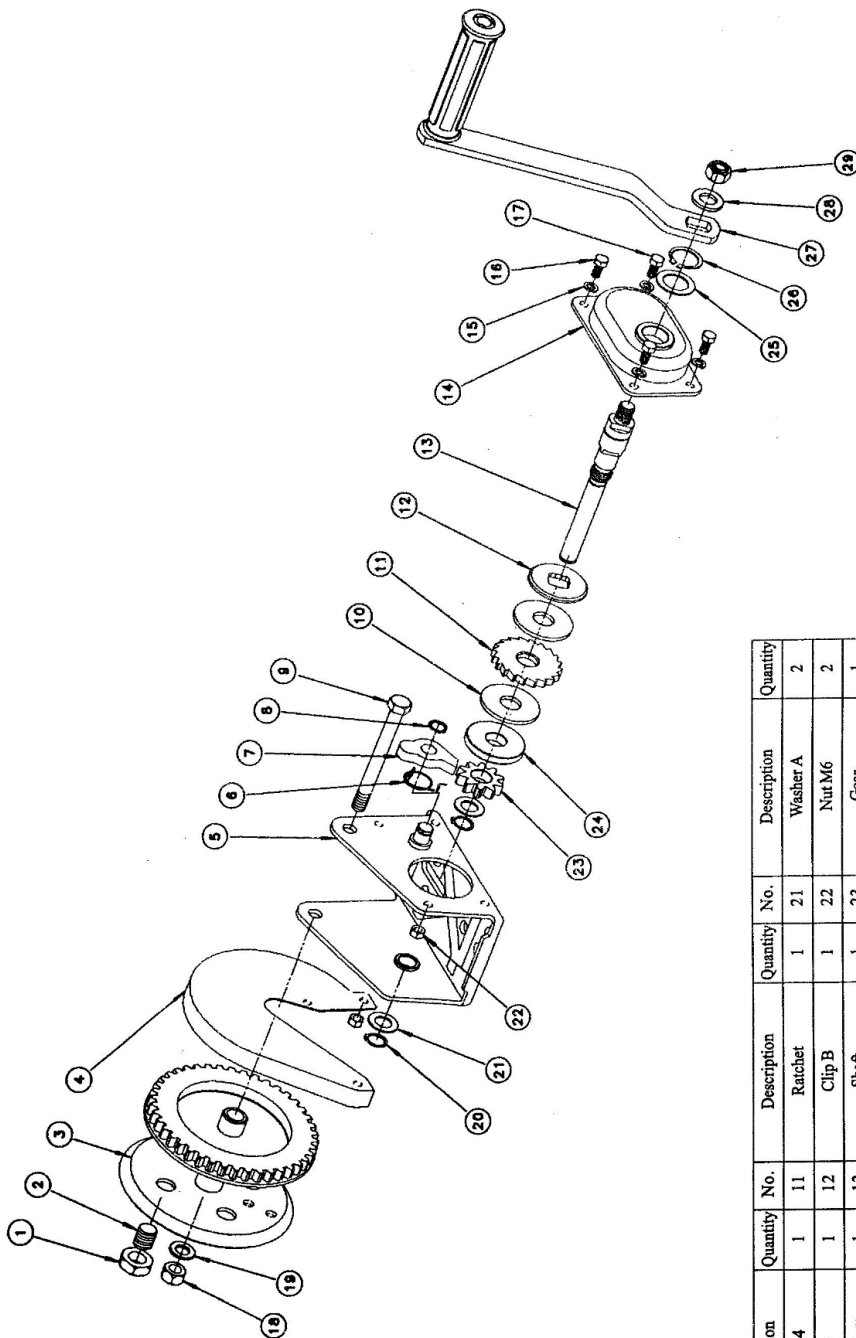
Halten Sie immer mindestens fünf Lagen Stahldraht auf der Trommel. Informationen können sich ohne Vorankündigung ändern.

⚠ DANGER/WARNING

* Minimale Ladung is 3% of WLL

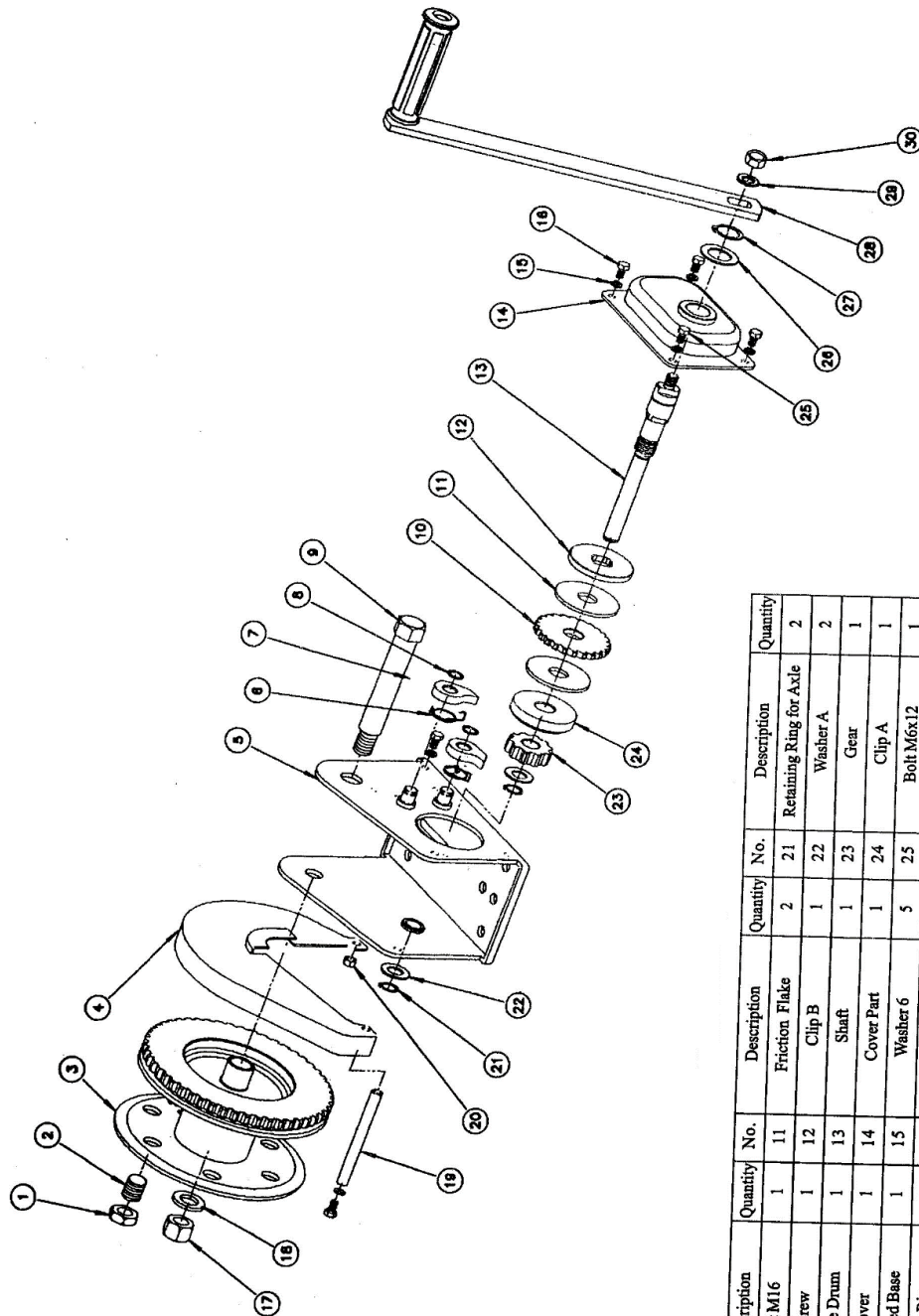
6. ERSATZTEILISTE

DS.O.BHW.1200



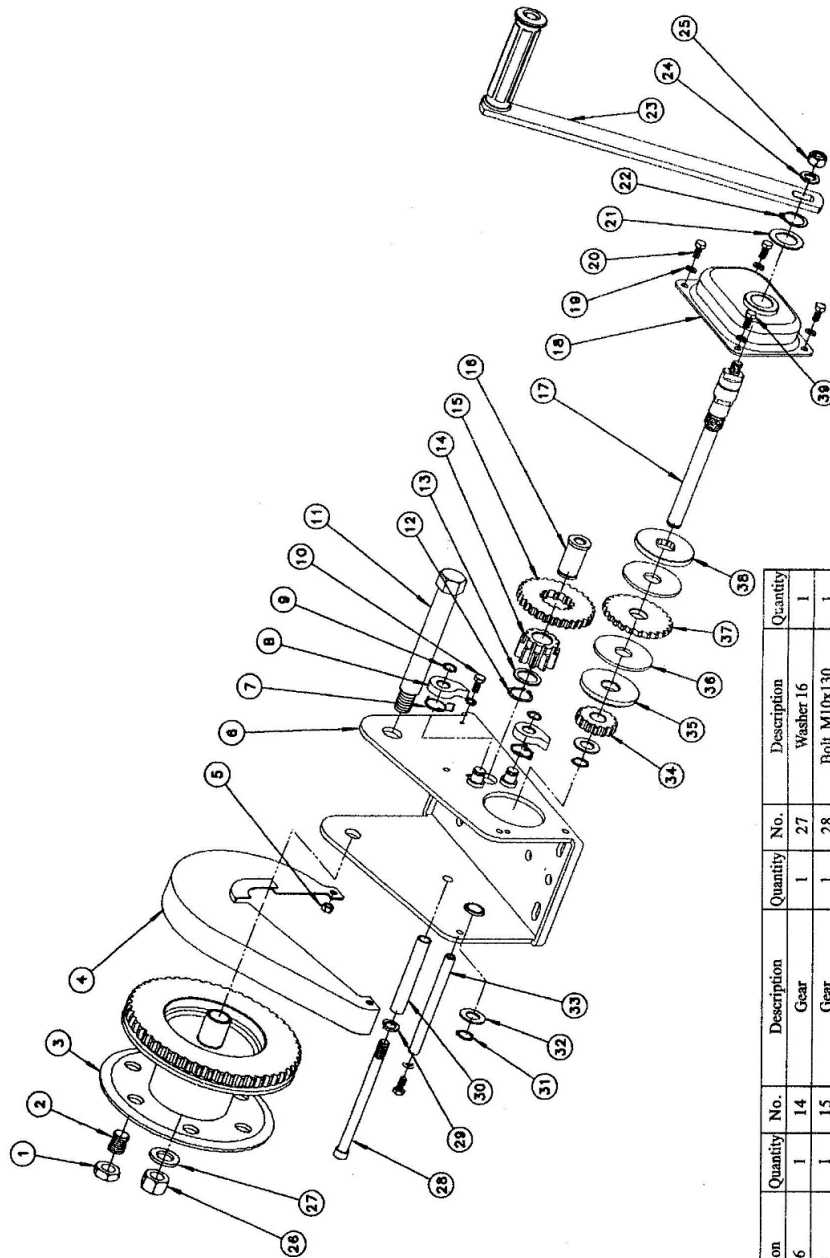
No.	Description	Quantity	No.	Description	Quantity	No.	Description	Quantity
1	Nut M14	1	11	Ratchet	1	21	Washer A	2
2	Screw	1	12	Clip B	1	22	Nut M6	2
3	Twine Drum	1	13	Shaft	1	23	Gear	1
4	Cover	1	14	Cover Part	1	24	Clip A	1
5	Mounted Base	1	15	Washer 6	4	25	Washer B	1
6	Snap Ring	1	16	Bolt M6x16	2	26	Retaining Ring for Axle 20	1
7	Ratchet Claw	1	17	Bolt M6x10	2	27	Rocher Arm	1
8	Retaining Ring for Axle 12	1	18	Nut M10	1	28	Washer 12	1
9	Bolt M10x100	1	19	Washer 10	1	29	Nut M12	1
10	Friction Flake	2	20	Retaining Ring for Axle 13	2	30		

6. DS.O.BHW.1800



No.	Description	Quantity	No.	Description	Quantity	No.	Description	Quantity
1	Nut M16	1	11	Friction Flake	2	21	Retaining Ring for Axle	2
2	Screw	1	12	Clip B	1	22	Washer A	2
3	Twine Drum	1	13	Shaft	1	23	Gear	1
4	Cover	1	14	Cover Part	1	24	Clip A	1
5	Mounted Base	1	15	Washer 6	5	25	Bolt M6x12	1
6	Snap Ring	2	16	Bolt M6x12	5	26	Washer B	1
7	Ratchet Claw	2	17	Nut M16	1	27	Retaining Ring for Axle	1
8	Retaining Ring for Axle 12	2	18	Washer 16	1	28	Rocker Arm	1
9	Shaft	1	19	Support Rod	1	29	Washer 10	1
10	Ratchet	1	20	Nut M6	1	30	Nut M10	1

6. DS.O.BHW.2600



No.	Description	Quantity	No.	Description	Quantity	No.	Description	Quantity
1	Nut M16	1	14	Gear	1	27	Washer 16	1
2	Screw	1	15	Gear	1	28	Bolt M10x130	1
3	Twine Drum	1	16	Shaft	1	29	Washer 10	1
4	Cover	1	17	Shaft	1	30	Support Pipe	1
5	Nut M6	1	18	Cover Part	1	31	Retaining Ring for Axle 15	2
6	Mounted Base	1	19	Washer 6	6	32	Washer A	2
7	Snap Ring	2	20	Bolt M6x10	3	33	Support Rod	1
8	Ratchet Claw	2	21	Washer C	1	34	Gear	1
9	Retaining Ring for Axle 12	2	22	Retaining Ring for Axle 22	1	35	Clip A	1
10	Bolt M6x116	2	23	Rocher Arm	1	36	Friction Flake	2
11	Shaft	1	24	Washer 10	1	37	Ratchet	1
12	Retaining Ring for Axle 20	1	25	Nut M10	1	38	Clip B	1
13	Washer B	1	26	Nut M16	1	39	Bolt M6x20	1

7. INSTANDHALTUNG

WARNUNG

Das minimale Wartungsintervall hängt von der Verwendung des Produkts ab. Die Handseilwinde muss mindestens einmal im Jahr von einem Fachmann geprüft werden.

Führen Sie regelmäßig Inspektionen an manuellen Handseilwinden durch. Prüfen Sie auf Verschleiß, Verformungen, Risse oder andere Schäden, die eine Gefahr darstellen können.

Überprüfen Sie den Stahldraht immer regelmäßig. Bei Bedarf wenden Sie sich bitte an Ihren Stahldrahtlieferanten und ersetzen Sie diesen.

Wenn Schäden oder Verschleiß an der Handseilwinde oder am Stahlseil festgestellt werden, muss diese außer Betrieb genommen werden. Wenden Sie sich an Ihren Lieferanten.

Verwenden Sie immer Ersatzteile.

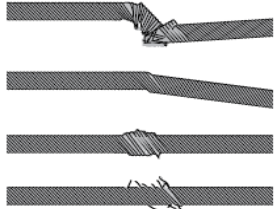
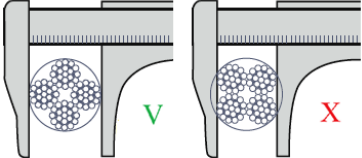
WARNUNG

Unsachgemäße Wartung kann zu schweren Körpverletzungen oder zum Tod führen. Nur geschultes und qualifiziertes Personal darf das Gerät warten.

Wenn Sie Fragen oder Zweifel haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Lieferanten.

Beschreibung

	Vor dem Gebrauch	Nach dem Gebrauch	Immer	Jährlich	Zusätzliche Bemerkungen
Sicht- und Funktionsprüfung der Handwinde.	X	X			Bei starkem Verschleiß, Verformungen oder Zweifeln nehmen Sie bitte die Handseilwinde außer Betrieb und wenden Sie sich an Ihren Lieferanten.
Sicht- und Funktionsprüfung des Stahldrahts.	X				Wenn Schäden festgestellt werden, wenden Sie sich bitte an Ihren Stahldrahtlieferanten und ersetzen Sie diesen.
Reinigung		X			Handseilwinde Reinigung
Wartung durch einen Fachmann - Sicherheitstest				X	-
Lagerung im unbeladenen Zustand in sauberer und trockener Umgebung			X		Stellen Sie sicher, dass keine Personen über die Winde stolpern können. Richtig aufbewahren.

ÜBERPRÜFUNGSINTERVALL	INSPEKTIONSAUFGABEN	
Täglich/Vor dem Gebrauch	Den Haken des Drahtseiles auf Verschleiß, Beschädigung und Verformung prüfen. Überprüfen Sie die Sicherheitsverriegelung des Hakens. Überprüfen Sie den Handhebel auf Funktion. Seil und Handseilwinde auf Leichtgängigkeit prüfen.	
Wöchentlich	Prüfen Sie das Drahtseil auf Verschleiß, Beschädigung und Wartung. Bei offensichtlicher Abnutzung oder wie in der Abbildung dargestellt, wenden Sie sich bitte an eine qualifizierte Person für den Austausch.	
Jährlich (mindestens einmal, abhängig von der Verwendung)	Überprüfen Sie alle Teile auf Verschleiß, Beschädigung oder Verformung durch einen Fachmann. Ersetzen Sie ggf. defekte Teile. (Handseilwinde immer wieder auf korrekte Funktion prüfen)	
Immer	Bei offensichtlicher Abnutzung des Drahtseiles wenden Sie sich bitte an einen Fachmann. Jedes Drahtseil mit einer Reduzierung vom Nenndurchmesser um mehr als 10% sollte ersetzt werden.	

8. FEHLERSUCHE

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
Im unbelasteten Zustand ist die Benutzung des Griffes nahezu unmöglich oder sehr schwer.	1. Manuelle Handseilwinde ist nicht korrekt montiert oder deformiert.	1. Handseilwinde und Montagefläche steuern.
	2. Die Montagefläche ist nicht eben.	2. Steuerfläche, sie muss flach / gerade sein.
Manuelle Handseilwinde brems nicht.	1. Der Teil des Bremsmechanismus ist verschmutzt, korrodiert oder beschädigt.	1. Führen Sie die Wartung durch. Steuerungsteile der Handwinde. Teile auswechseln.
	2. Defektes Teil im Antriebsteil	2. Steuerungsteile der Handwinde. Teile auswechseln.
	3. Minimale Ladung ist zu gering.	3. Minimum sind 3% der WLL
Last wird nicht gehalten.	1. Der Antrieb ist kaputt.	1. Stahldraht richtig verlegen.
	2. Bremsenverschleiß	2. Teile ersetzen
Funktioniert nicht.	1. Funktioniert nicht.	1. Steuerungsteile der Handwinde. Teile auswechseln.

ANHANG 1: TEST ZERTIFIKAT & KONFORMITÄTSERKLÄRUNG



**AFGELEID TEST CERTIFICAAT
&
 CONFORMITEITSVERKLARING**

Hiermede verklaren wij dat het hieronder vermelde product zorgvuldig geïnspecteerd en beproefd is en dat de volgende beproevings en inspectiegegevens overeenstemmen met de specificaties van ons technisch dossier.

**DERIVED CERTIFICATE OF TEST
&
DECLARATION OF CONFORMITY**

This is to certify that the under-mentioned product has been thoroughly inspected and tested and that the following data of inspection and test is in conformity with the requirements of our technical file.

Omschrijving:	:Description
Model:	:Type
Serienummer:	:Serial number
Maximale last (W.L.L.):	:Working Load Limit (W.L.L.)
Minimum breeklast (M.B.L.):	:Minimum Break Load (M.B.L.)

Wij verklaren dat het bovengenoemde product in overeenstemming is met de veiligheidsfactor en overige veiligheidseisen van de Europese Machinerichtlijn 2006/42/EC Bijlage II 1 A.

We declare that the above-mentioned product is in compliance with the safety factor and further safety requirements in conformity with the European Communities Machinery Directives 2006/42/EC Appendix II 1 A.

Handtekening / Signature: M.F. Stam

Functie / Position: Directeur / Director

Datum / Date:

Factuur nr. / Invoice no.:



 **DELTA**[®] is a registered trademark, property of DeltaHoisting Equipment, Uiterdijk 7, 1505 GW ZAANDAM, The Netherlands.



Adresse:
Uiterdijk 6-7
1505 GW Zaandam
Niederlande

Satz- und Druckfehler sind vorbehalten. Alle Rechte sind vorbehalten. Kein Teil dieser Publikation darf ohne vorherige

schriftliche Genehmigung von  weitergegeben werden.